

EL MERCANTIL

DIARIO INDEPENDIENTE

Franqueo concertado

Defensor de los intereses de la provincia y especialmente de los agrícolas y pecuarios

Números atrasados, gratis a los suscriptores si quedan en la Administración. A los no suscriptores á 0'50 ptas.

Se vende el número del día en el Centro de suscripciones de E. Bonilla.

5 CENTIMOS

Año X

Teruel. - Lunes 20 de Mayo de 1912

Num. 2057

DOCTOR VARGAS-MACHUCA

CONSULTA DE MEDICINA Y CIRUJÍA

Los días laborables de once á una y de cuatro á seis.

Asistencia á partos.--Visitas á domicilio

TEMPRADO.-14.-PRAL.

“EL MERCANTIL,”

DIARIO INDEPENDIENTE

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Teruel, al mes. 1'00
Fuera, al trimestre, pago adelantado. 3'00

PUBLICIDAD

Anuncios, comunicados y demás formas de publicidad según tarifa. Pago adelantado.

ESQUELAS Se admiten hasta las cinco de la tarde. Precios según tarifa.

Oficinas y Talleres, San Miguel 10
(De nuestro servicio especial)

LA SEMANA EN LA BOLSA

El movimiento de animación producido en la Bolsa a consecuencia de las noticias de Melilla referentes a la muerte del Mizian, ha sido efímero.

Pronunciáronse en alza los valores del Estado, y también pudo advertirse en París el efecto reflejo por haberse elevado la cotización del Exterior español de 94'85 a 95'35, para cerrar a 94'20; pero a pesar de todo esto, bien notorias son la pesadez y la falta de negocio, predominantes en los cuatro días hábiles de la semana bursatil objeto de la presente revista.

Circulan con insistencia rumores de crisis y se cuenta como seguro el próximo advenimiento de los conservadores, suponiendo que la terminación de las negociaciones con Francia ha de ser la señal iniciadora del cambio de gobierno.

La situación política aparece íntimamente ligada con la situación económica, y el criterio individual de las propias conveniencias sirve de norma para entretejer la diversidad de los comentarios.

Alguien aparenta no creer en los anuncios de la probable caída de los liberales hasta el año 14, y por otra parte los misteriales más apasionados creen que solo podrán pasar tranquilamente las vacaciones del verano a condición de que se aprueben los presupuestos antes del 15 de Julio. En todo caso allá para el mes de Octubre ya cuentan con la seguridad del fatal desahucio.

De esta suerte se irá engañando á los ilusos y quedarán exploradas las reformas radicales que no suelen ser miradas con agrado por la generalidad de los alcistas.

Por ahora es preciso repetir la canción habitual: no ocurre nada nuevo en la Bolsa.

El Interior a fin de mes oscila entre 85'12 y 10, última cotización. El Contado añoja algunos céntimos, cotizando al serie F, a 84'90; la E, a 84'95; la D, a 85'05; la C, a 85'35; la B, a 85'45 y a 86'75 la A.

Los Amortizables continúan firmes,

siendo negociado el 4 cos 100 en títulos pequeños al cambio de 95,10; y el 5 por 100, entre 101,15 y 25, según las series. Las obligaciones del Tesoro no han sido materia de contratación.

El Banco de España pierde un entero, cerrando como al principio de la semana cotizando á 452'50. El Español de Crédito gana medio punto y cierra á 120,50. El Hispano-Americano queda en 143, y el Hipotecario no varía, cotizándose á 148. El Río de la Plata se sostiene en el precio de 477 pesetas, al contado, y á fin de mes, realizando alguna operación al próximo con dos pesetas de beneficio.

Los Tabacos ceden en su incremento alcista, reduciéndose á 288,50, con el abono de dos puntos. Las Azucareras preferentes cierran á 44,50 y las obligaciones á 79.

En los demás corros hay completa falta de negocio.

El cambio internacional continúa acentuándose su descenso con ligeras oscilaciones, que determinan la baja de un cuartillo, cerrando los Francos a 5,35 y las Libras á 26,70, última cotización.

José M.ª DE AREVALO.

LAS NEGOCIACIONES

FRANCIA NO ESTÁ SATISFECHA

Lo que Francia quería y lo que ha obtenido. Lo que logra España. Las dos terceras partes del valle del Uarga. 2.000 kilómetros cuadrados.

El Mundo, de Madrid, publica el siguiente telegrama.

Paris 19 (10 m.). En los círculos políticos se da por seguro que España aceptará gustosa las proposiciones consignadas en el arbitraje inglés, que, a decir de los parlamentarios, constituye el triunfo de la opinión española y la prueba de la insuficiencia de las razones alegadas por Francia.

Para fundamentar dicho juicio se hace notar lo siguiente:

Pedia Francia el Cabo de Agua, y se queda sin él. Exigía una modificación de la línea fronteriza, en la zona de Larache, y tampoco la ha conseguido. Lo propio ha ocurrido con las principales peticiones francesas en lo concerniente al valle del Uarga, y acerca de las cuales expuso este Gobierno que sería inflexible, por lo cual cedía en los demás puntos. No obstante, se acepta el arbitraje inglés, que, en definitiva, da la razón á España.

Gracias al arbitraje, toda la parte septentrional del valle del Uarga, es decir, una extensión de más de 40 kilómetros, desde el nacimiento del río hasta Ojema, Cheurfa y Tafraut, pasa á poder de España, cuando Francia ya la creía suya.

La nueva frontera seguirá desde Tarrant la serie de colinas que dominan el río, por lo cual, todo el espacio comprendido entre ellas y las montañas rifeñas, que Francia quería para sí, queda en manos de

los españoles, dueños, pues, de las dos terceras partes del valle del Uarga.

Lo que más deploran los franceses es que la fertilísima región comprendida de Norte á Sur entre los montes Tizren y Taberrant, y de Este á Oeste entre Tafraut y Mazirard, región muy poblada y que tiene una superficie de 2.000 kilómetros cuadrados, se les vaya de las manos definitivamente.

Como tampoco ha logrado Francia ejercer «control» de ninguna clase en la zona española y en las Aduanas, como no ha logrado ninguna otra de las prerrogativas a que aspiraba, los franceses no ocultan su enojo, pues daban por seguro el obtener, a título de compensación, todo cuanto se les había antojado.

Sin embargo, aunque la intervención de Inglaterra hubiese sido más favorable para España, la habrían acatado, pensando en Alemania y en la necesidad de poder contar, para un caso de apuro, con el apoyo inglés. —René Leval.

PRIMERA COMUNION.—Recordatorios y estampas, económicas y de lujo. Hay bonita colección en la imprenta de este periódico.

EDUCACION ARTISTICA

Medios de desenvolvierla

Contamos como primer factor, decíamos, con la Escuela, sobre todo con la Escuela pública, que siempre se presta á todas las manifestaciones de cultura y educación.

Sea, pues, la Escuela la que principia la obra.

Sean los maestros, esos modestos obreros de la civilización, tanto más entusiastas por ello cuanto peor vistos y considerados están, los que en todas las ocasiones que se les presenten, en la lectura razonada como en el análisis gramatical, en la explicación de un pasaje bíblico como en el de una operación agrícola, den una pincelada sobre el asunto, recomendando á sus educandos el respeto á todo, lo mismo á personas que á animales, tanto á los vegetales como á los edificios. Algo se conseguirá con todo ello, y algo se va ya consiguiendo.

Más es sólo un factor de la operación, importante sí, pero no el único, pues debe ser secundado por los que pueden y deben hacerlo.

Recordamos, á propósito de lo que vamos hablando, un caso ocurrido en el último curso escolar. Explicando á nuestros alumnos la importancia, la conveniencia de respetar los pájaros, les decíamos haber leído hacia pocos días, en un periódico profesional, que en algunas poblaciones del extranjero acudían los pájaros á donde había niños, en los parques y arbolados, jugando en los bancos ó en el verde césped, seguros de que no les habian de hacer daño, sino que al contrario, les habian de dar miguitas de pan ó residuos de sus comidas, y que luego se posaban sobre sus hombros y cabezas, y se dejaban cojer con las manos, como queriendo recompensar con su charloteo el beneficio que habian recibido de ellos.

¡Qué hermoso es esto! saltó uno de nuestros más traviosos alumnos.

Yo quisiera estar allí y ver cómo sucedía esto, contra lo que en España acontece, que en cuanto ven los pájaros un chico, se escapan y esconden de nuestras miradas, porque saben que les hemos de tirar alguna pedradal. Sí, yo quisiera ver ese espectáculo, que me gustaría mucho, y tampoco les haría daño.

¡Ved que palabras en boca de un niño travioso! Y conste que son rigurosamente ciertas, aunque no expresadas en iguales términos, sino en el lenguaje infantil. ¿No revelan felices disposiciones?

Pues bien, pasado el curso, y durante las vacaciones, encontramos á sus padres, y nos dijeron, muy satisfechos, que estaba muy bien, pero muy tostado del sol, porque pasaba el día cazando y paseando á la intemperie y á la orilla del río, en fin, porque se había hecho «cazador de piedra y pescador de mano.»

A lo cual dijimos nosotros en nuestro interior: ¡que se habrán hecho aquellos buenos propósitos que abrigaba este niño!

Es preciso, por consiguiente, que los padres, que las autoridades de todas las clases y órdenes secunden la obra del maestro, para hacerla verdaderamente fecunda y que produzca resultados. Para ello, nos atrevemos á indicar la marcha que debían seguir.

En los casinos, en las sociedades, en los centros de reunión de todas clases pudieran darse conferencias de cuando en cuando por las personas que á ello se prestaran, así como ya se dan, y son generalmente bien escuchadas, por el personal del servicio agronómico, fecundos en resultados para la agricultura.

Las autoridades locales con sus bandos de buen gobierno, y con sus insistentes recomendaciones á sus agentes, los sacerdotes en las iglesias, los jefes militares y civiles de todos los órdenes en sus oficinas y en sus cuerpos, todos podian secundar la obra de los maestros.

Una vez formado un buen núcleo de opinión, para lo cual no había que hacer más que recomendar los gobiernos á todos sus subordinados, como hacen con las leyes, pero de manera eficaz, la insistencia en la propaganda que debían hacer de estos ideales, inculcando á todas horas en el ánimo de las gentes indoctas la idea de que conviene y deben respetarse los edificios, los jardines, los árboles, etc., se iría todo el mundo acostumbriendo á ello, y llegaríamos al desideratum en esta parte. Y tratándose de la localidad, excitar el sentimiento patriótico, el orgullo de poseer tal ó cual edificio que otras no poseen, etc.

No es obra de un día, ni de un mes, ni de un año. Pero, si es cierto que «la gotera cava la piedra», tiene que serlo también que la constancia en esta obra de la educación artística de nuestro pueblo había de dar felices resultados á no tardar, y una vez emprendida la senda, fácil sería continuarla á las generaciones que han de sucedernos, hasta llegar á la meta del perfeccionamiento posible en punto tan interesante.

Sea así; sea nuestra patria regene-

rada por la educación, para que ocupe el lugar que le corresponde entre las naciones cultas. S.

PALABRAS...

«A palabras necias, oídos sordos» dice un antiguo refrán. Pero yo no quiero que estas que dirijo á los lectores de EL MERCANTIL para presentarme, y sin cerarme con el Director en agradecimiento, sean tomadas en esa forma, sino todo lo contrario.

Mi respetado amigo D. Rafael me ofrece las columnas de su diario solicitando de mí unas palabras, en serio ó en broma, en prosa ó en verso, para que de vez en cuando distraiga a V. V.

Estas palabras deben ser reflejadoras de algo de lo que se lee, oye y vé en la actualidad, sin que caigan en lo cursi ni en lo vulgar; no sean insultantes ni pacíficas, amorales ni noñas, estrambóticas ni sosas, y sean frívolamente comentaristas para que resulten amenas al oído de los lectores de este periódico.

¡No pide nada! ¿Verdad?

Pues bien, yo no me comprometo más que a decirlas como buenamente pueda, procurando guardar respeto a doña Gramática y a don Sentido Común e imitar (como diría D. Felipe Trigo, tan vapuleado por Fray Candil) a todos los que me gusten para no parecerme a ninguno. Sean estas palabras como un saludo a todos sin que pueda decirse que «e viento las lleva.»

Este que tan pomposamente se presenta por sí solo, a lo alemán, se llama GUILLERMO.

Gaceta rimada

Desde Murcia comunican que ha sucedido en Archena un caso cómico-lírico que ha terminado en tragedia.

Un tal Pedrucho, muchacho elogiado por sus prendas personales, mantenía relaciones con Elena Lorquí, que es una muchacha alta, rica, rubia y bella, que no tiene más defecto que su madre, una morena de esas que quitan el hipo y alivian la neurastenia... El Pedrucho «fenecía» por los pedazos de Elena, y la moza entusiasmada por el novio, se deleita esperando aquellas horas que subyugan y deleitan y de las cuales dimanan la boda y sus consecuencias... más la madre de la chica que es moza y que aún recuerda las nostalgias amorosas... contemplando la pareja de su retoño y Pedrucho, comprende que si se empeña aún podía hacer buen uso, y al instante da principio al ataque, y su defensa es muy débil cuando logra que el futuro de su Elena ponga los puntos y comas sobre el cartel que le muestran... Total, que la pobre moza, según me dicen de Archena, se ha quedado sin casorio pero en cambio ahora se encuentra con un padrasto muy joven pues su madre en vez de negra

CAFES DE LA COMPANIA COLONIAL

SON SIEMPRE LOS PREFERIDOS

CAFÉ Puerto Rico; Cajita precintada de 100 gramos 0'60 PESETAS



NEURASTENIA, ANEMIA Y DEBILIDAD GENERAL

SU CURACION CON EL

MIOGENOL DEL DR. M. CALDEIRO

SALUD — FUERZA — VIGOR

Tónico reconstituyente á base de Neoleógeno y Archenal. Remedio soberano para el AGOTAMIENTO DE LOS NERVIOS, CONVALESCENCIA, ENFLAQUECIMIENTO, ANEMIA, TISIS, INSOMNIOS, PARALISIS, VERTIGOS, TRAJOS ANORMALES, ETC.

EL MIOGENOL se abre paso por sus propios méritos y es recetado por los médicos más eminentes del mundo.

Los maravillosos efectos que EL MIOGENOL produce en el organismo, le han reservado un lugar preeminente en el rango de los medicamentos consagrados á restaurar la energía y la fuerza vital.

Entre los medicamentos de su especie, el MIOGENOL es el que reporta mayores beneficios, por ser un fortificante seguro y eficaz, igualmente opera en los jóvenes que en los ancianos.—EL MIOGENOL no ataca los órganos digestivos, sino por el contrario, es un gran estimulante. EL MIOGENOL tonifica. EL MIOGENOL fortalece. EL MIOGENOL evita la inflamación de las piernas. EL MIOGENOL evita vértigos y mareos.

De Venta en Teruel. En las Droguerías de **D. Fermín Rodríguez, Tozal número 24**
D. Timoteo Bayo Gimenez, Pozo número 10

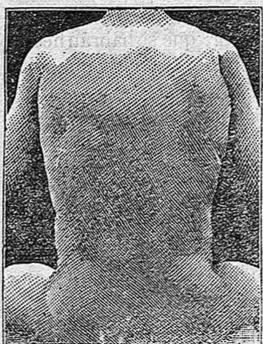
DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

curación radical de todas las enfermedades de la piel, de las llagas de las piernas y del artrismo, reumatismo gota, dolores, etc. por medio del

TRATAMIENTO DE L. RICHELET



Antes de la curación



Después de 20 días de curación

Hemos señalado á los lectores de este periódico el descubrimiento sensacional del señor RICHELET. Farmacéutico y Químico en Sedan, de Francia, en lo que toca á enfermedades de la piel y de la sangre. A continuación indicamos las afecciones que más particularmente son curadas, por este maravilloso tratamiento:

Eczemas, herpes, impétigos, acnes, sarpullidos, prurigos, rojecos, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezónes, enfermedades del cuero caído, afecciones de la nariz y oídos, llagas y eczemas varicosos de las piernas, enfermedades sifilíticas.

La curación es igualmente segura, en los trastornos de la circulación en el hombre y la mujer, y en el artrismo, reumatismo, gota, dolores, etc.

Jamás ha habido un desacierto

Este maravilloso tratamiento ejerce su acción tanto sobre el punto en donde se localiza el mal, como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de L. RICHELET se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerías de España, Canarias y Baleares.

Pídase hoy mismo un folleto ilustrado en lengua española al autor SR. RICHELET, ó al depositario general en España D. FRANCISCO LOYARTE, droguería, calle de San Marcial 33, San Sebastián, y serán remitido gratuitamente.

L. RICHELET, 13, rue Gambetta, en Sedan (Francia)

De venta en Teruel: Droguería de D. Fermín Rodríguez, Tozal, 24



CALVOS

El autor de la MARAVILLA DEL CAMPO. don Rafael Ramos, se compromete, bajo contrato, á la salida del cabello en los 15 ó 30 días y á la curación completa, de todo aquél que padezca de tiña pelada (alopecia) ó pelada de los 4 á los 6 meses.

Venta en TERUEL, farmacias y droguerías, Su autor, camino del Grao núm. 8, VALENCIA.

Frasco 5 pesetas en toda España

BANCO DE CRÉDITO DE ZARAGOZA

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EL AÑO 1845
Plaza de San Felipe, número 8,—ZARAGOZA
Apartado de Correos número 31

Cuentas de imposición en metálico con interés

Los tipos de interés que á partir de 1.º Enero de 1912, abona este Banco, son

En las imposiciones á plazo fijo de un año 3 por ciento
En las imposiciones á plazo fijo de seis meses á razón de 2 1/2 por ciento anual
En las imposiciones á voluntad á razón de 2 por ciento anual

Cuentas corrientes para disponer á la vista,
devengan 2 por 100 de interés

Depósito de efectos en custodia sin cobrar derechos de custodia por el depósito de los títulos, cuyos pagos estén domiciliados en Esta

PRESTAMOS—DESCUENTO Y NEGOCIACION de Letras y Efectos comerciales—Emisión de giros—Compra y venta de Fondos públicos—Pagos de Cupones &



“CEL TIBERIA”

SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS Á PRIMA FIJA
Regional Navarro-aragonesa

Domicilio Social, D. Alfonso I, núm. 19, entresuelo
Capital Social 2.000.000 de pesetas.

Desembolsado 500.000 pesetas

“CEL TIBERIA” Sociedad Navarro-Aragonesa, se propone satisfacer con los recursos de ambas regiones las necesidades de las mismas en orden al seguro y evitar que salgan fuera capitales que dentro hacen falta.

(Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría General de Seguros con fecha 5 de Noviembre de 1910.)

SASTRERIA ESPECIAL

EN TRAJES PARA NIÑAS Y NIÑOS

Se remiten CATALOGOS gratis con precios, figurines y condiciones de pago.

PABLO REGUERO.—EXPOZ Y MINA, 9, MADRID.

SE VENDE

Papel de envolver
Noticia en la Administración de este periódico.

Establecimiento Tipográfico

DE
EL MERCANTIL

SE CONFECCIONAN REVISTAS, FOLLETOS, OBRAS, FACTURAS, ESQUELAS, CIRCULARES, MENBRES, TARJETAS Y TODA CLASE DE TRABAJOS.

* OFICINAS Y TALLERES *

San Miguel 10

No habiendo convenio, especial, la corrección de pruebas en libros ó folletos y trabajos de composición larga, es á cargo del cliente.

Horas De nueve á una.—mañana
De dos á siete.—tarde.



Ventas al por mayor
Precios muy económicos
Graduación garantizada 20.º
Despacho: San Francisco, 2, Accesorio

ESQUELAS
PARA
FUNERAL Y ANIVERSARIO
Se reciben en la Administración é Imprenta de este periódico.

EL DOLOR DE CABEZA

DESAPARECE EN CINCO MINUTOS CON LA HERNICRANINA DEL DOCTOR CALDEIRO

El dolor de cabeza, Jaquecas, desaparece en cinco minutos con la HERNICRANINA del Dr. M. Caldeiro; la HERNICRANINA es notabilísima no solo en los casos de jaqueca rebelde, sino en cefalalgias de etiología determinada, en las Neuralgias de á brigrori (producidas por el frio), intercostales anémicas y sifilíticas en la gastralgia, los Reumatismos articulares, la Clática, la disfga de los tuberculosos, dismenorreas, los retorcijones uterinos; la Zonacte. Es recomendada por toda la clase médica. Se vende en todas las farmacias, y el autor la remite por 3'50 pesetas caja.

ARENAL 15, PUERTA DEL SOL 9.—MADRID

CUENTO

PECADORA

La tarde era mansa, clara, apacible. El paseo de Rosales recibía como un abrazo amoroso la caricia de la luz solar. Sobre el oscuro bosque de la Casa de Campo un pedazo de cielo azul mostraba algunas nubecillas flotantes, blancas como copos de algodón; se oía constantemente ruido de hierros, golpes mezclados con silbidos de locomotoras que maniobraban en la estación inmediata; la torrecilla del capamento rompía la línea monótona del horizonte, y de vez en vez alguna estala del humo blanco y espeso corría entre el verdor de la Florida al alejarse o al llegar un tren.

Ernesto había salido con sus dos chiquitines, dos niños rubios, sonrosados herm osos a disfrutar de la tranquila tarde invernal. Por las avenidas laterales del paseo correteaban enjambres de muchachos en loca confusión formando en el ambiente con sus vocillas y risas un nimbo de algazara. Por el paseo central algunos coches corrían rápidamente. Un landó lujoso pasó despacio; iba ocupado por una mujer rubia y elegante, soberanamente hermosa.

Ernesto sintió por todo su ser un sacudimiento angustioso como si todas las fibras de su cuerpo se retorquieran. ¡Era ella, su Pilar, la que fué su novia, su primer amor! A su imaginación afluó todo su pasado; recordó su felicidad y su desgracia de otros tiempos. Fué Pilar la novia de sus veinte años; aquella carita de muñeca, aquel gesto de ingenuidad y picardía al mismo tiempo, aquellos ojos que cariciosos le miraban brindándole cariño le volvían loco entonces, cuando su alma joven estaba sedienta de amar y ser amada... Ocho años habían transcurrido de todo aquello; se estremecía al recordar el dolor intenso que sufrió cuando su nena «cortó de raíz» las relaciones; lloró, lloró mucho el desafiado amante; suplicó. No podía resignarse a perder aquel tesoro que le abandonaba. Después, el tiempo fué cayendo en su alma como un sedante, y si no llegó a olvidar, pudo resignarse. ¡Era pobre y la nena locuela y ambiciosa no podía conformarse con la vida humilde que su Ernesto podía ofrecerle! Y pasaron unos años del brusco rompimiento; en otra mujer no muy linda, pero buena humilde y cariñosa encontró una compañera capaz de hacerle olvidar aquellos tristes amores. Y dueño ya de un hogar modesto, con dos ángeles que lo alegraban y solícitamente atendido por una esposa aman-

te, olvidó, olvidó por completo á Pilar, en tretanto había desaparecido...

Los ojos grandes de la rubia elegante quedaron fijos un punto en Ernesto. Le había reconocido también. En seguida mandó detener el carruaje, bajó de él y se dirigió resueltamente hacia su antiguo novio.

—¿Eres tú, Ernesto?—preguntó.

Al escuchar el sonido de aquella voz que en tiempos pretéritos sonara en sus oídos como una melodía angelical, el pobre Ernesto estuvo á pique de caer desvanecido.

—Sí—balbuceó yo soy.. ¿Tu eres Pilar?

—Soy Pilar, tu Pilar de otros tiempos, la Pilar de antes... Ahora soy «¡La bella Española!»...

—¿Tú!

—Yo, sí, Ernesto, la célebre artista cortesana y... pecadora, el idolo de todos los públicos. Yo soy, y me ves rica, inmensamente rica, deseada, mimada por todos. Paseó triunfal mi hermosura por todo el mundo; los más linajados personajes aspiran a ser esclavos míos.

Ernesto suspiró; después de una pausa preguntó tímidamente:

—¿Y eres feliz?

La bella pecadora tardó en contestar; luego dijo:

—No Ernesto, no lo soy, conseguí mi deal pero...

No pudo terminar la frase; y un ahogo la subió a la garganta mientras las lágrimas se agolpaban a sus hermosos ojos. Después, fijándose en los dos niños que la miraban atónitos siguió diciendo:

Perdóname, Ernesto, perdóname y ten lástima de mí... Te envidio, fui una insensata.

Y con timidez, con ansiedad preguntó:

—¿Me dejas que bese a tus hijos... á tus hijos que debieron ser míos también?

Ernesto conmovido no contestó. Ella comenzó a besarlos llenándolos de lágrimas, con ansia, como si se embriagara al tocar con sus labios aquellas caritas puras, y sonrosadas. ¡Eran aquellos los primeros besos que daba con el alma! Después, limpiándose los ojos con el pañuelo, tendió la mano a Ernesto diciéndole:

—Adios... adios Ernesto... ¡Perdóname!

Y se dirigió lentamente a su coche con el corazón oprimido por la angustia. Un automóvil cruzó delante de ella, ocupado por unos elegantes que la saludaron envolviéndola en miradas de lujuria y desseo. Violentando los músculos de su cara les hizo un gesto gracioso y coquetón y subió a su carruaje murmurando

con acento indifnible de dolor y de amargura.

—Mios... mios... ¡Pudieron ser hijos míos!

FEDERICO REAÑO.

—POR EL «TITANIC»—

ODISEA DE LOLO Y MOMON

Ha llegado á Nueva York, procedente de Niza, madame Navratil, madre de dos niños franceses que iban á bordo del «Titanic» y que escaparon de la muerte casi por milagro.

La odisea de Lolo y Momon, como madame Navratil llama cariñosamente á sus pequeños, es digna de ser contada.

El esposo de Madame Navratil y padre de las criaturitas riñó con su mujer. Y un día abandonó el domicilio conyugal, llevándose a Lolo y Momon.

La desesperada madre realizó numerosas investigaciones para descubrir el paradero de su esposo y sus hijos. Pero parecía que a uno y a otros se los había tragado la tierra.

Una mañana estaba en su casa de Niza leyendo un periódico. Este publicaba detalles de la catástrofe del «Titanic».

Y madame Navratil enterose con sorpresa y esperanza de que iban en el «Titanic» dos niños franceses y que habían sido salvados en una lancha y llevados al «Carpathia», donde les atendían amorosamente.

Madame Navratil corrió a casa del prefecto y le rogó se interesara por ella.

El prefecto telegrafió al Gobierno, que á su vez hizo cablegrafiar á las oficinas en Nueva York de la Whiti Star Line.

Y bien pronto supo madame Navratil que los dos niños franceses eran de Niza, que iban con su padre y que éste se había ahogado en la catástrofe.

Sin vacilar más, Madame Navratil marchó á Inglaterra, y luego embarcó con rumbo á Nueva York.

Aguardábala en este puerto miss Margaret Hays, que se había encargado de los niños por orden de la Children Society.

Madame Navratil, acompañada de miss Margaret, fué á casa de ésta.

Su emoción era indescriptible. Cuando vió a los pequeños, estalló un grito y se precipitó sobre ellos llorando.

—¡Lolo! ¡Momon!—decía.

—¡Mamá!—gritaban los niños.

La escena fué verdaderamente con-



FERINOL

Fórmula de M. F. Almonacid, Médico especialista en enfermedades de la infancia.

Remedio infan-
til contra la
bronquitis y toses rebeldes
de los catarros agudos
y crónicos

Precio del frasco: 3 pesetas.

De venta en todas las Farmacias y Droguerías.
Al por mayor en los Centros de Especificos.



movedora é hizo asomar las lágrimas á los ojos de cuantos la presenciaron.

Luego, Madame Navratil dijo:

—No creía verlos más. Ha sido preciso, para que los encuentre, que se hundiera el «Titanic».

DIA RELIGIOSO

San'lo de mañana— Sta. Emerenciana PATRONA DE TERUEL.

Catedral.—A las diez menos cuarto solemne Misa cantada por la capilla y orquesta, y sermón.

Por la tarde, á las cinco, saldrá la procesión de la Patrona, haciendo el recorrido de costumbre.

M's de María.—Mañana darán comienzo los cultos del mes de Mayo. Todos los días á las ocho se celebrará Misa. Por la tarde, á las seis, el Santo Rosario, ejercicio del mes y canto de las Flores.

Los domingos, principiará por la tarde á las cinco y media y habrá sermón.

Santa Teresa.—Mes de Mayo, dedicado á Nuestra Señora del Amor Hermoso. Todos los días del mes, á las siete de la mañana se celebrará misa rezada y lectura espiritual.

A las siete menos cuarto de la tarde ejercicio con el Santo Rosario, después se cantará un motete ó salve, seguirá la lectura del ejercicio propio del mes, y á continuación se explicará breve y sencillamente alguna parte de la Doctrina Cristiana, terminando con las flores y la despedida de la Virgen.

Iglesia de la casa Misión de San Vicente de Paul. Se celebran los cultos del mes de Mayo con gran solemnidad, con Misa á las seis de la mañana y el ejercicio por la tarde, á las cinco, excepto los días festivos y jueves que es á las tres.

Misas á hora fija.—A las cinco rezadas en la Merced, San Pedro y Santa Teresa. A las seis, en el Hospital. A las ocho, cantada en San Miguel. A las nueve, rezadas en Santa Teresa, El Salvador y en la Catedral. Cantadas en San Andrés y San Juan, y á las diez cantada en Santiago. A las once, rezadas en San Juan y el Salvador. A las once y media rezada en la Catedral. A las doce rezadas en San Pedro y San Martín.

En San Francisco se rezarán Misas de media en media hora, desde las cinco.

Cuarenta Horas. En El Salvador. A las nueve Misa cantada. El ejercicio de la tarde, de seis á ocho.

Santa Clara.—Al toque de oraciones se rezará el Santo Rosario y la Coronilla.

NOTAS UTILES

Matadero

Las reses sacrificadas en el matadero público para la venta de mañana, han sido:

Cárneros...	10
Ovejas...	11
Corderos...	46
Cabritos...	5
Terneros...	2
Cerdos...	3

LA ARAGONESA



ESTEBAN JUDERIAS

Pozo n.º 3.-Teruel

VENTA Y REPARACION DE ARMAS

El catálogo se remite gratis á quien lo solicite

Para obras

Procedente de derribos, se vende carpintería, herraje y otros materiales de construcción.

Informarán en la obra de la Plaza del Mercado, de D. Florencio López.

Cuando se acostaban los niños, después de algunas horas de silencio y de soledad, llenas de pensamientos espantosos, si la pobre Pepita se atrevía á preguntar:—Amigo mío, ¿estás malo? Baltasar no respondía casi nunca, y si lo hacía, volvía en sí temblando como un hombre á quien se arranca bruscamente al sueño y pronunciaba un no seco y cavernoso que caía como una piedra sobre el corazón de su acongojada mujer.

Aunque ella ocultaba á sus amigos la extraña situación en que se hallaba, se vió obligada á romper su silencio. Toda la ciudad se ocupaba del transtorno intelectual del señor Claes. Como sucede en análogas circunstancias, la sociedad le había convertido en objeto de sus investigaciones y sabía de él muchas particularidades ignoradas por la señora Claes. Sin embargo, a pesar del mutismo impuesto por las conveniencias sociales, varios amigos la manifestaron tan viva inquietud, que se vió obligada á justificar las rarezas de su marido.

Baltasar, según ella, había emprendido un gran trabajo que le absorbía por completo, pero cuyo resultado debía constituir una gloria para su familia y para su patria.

Esta misteriosa explicación halagaba muy mucho á una ciudad en que el amor al país y el deseo de aumentar su fama no bastante exagerados, y no dejó de producir en todos los ánimos una reacción favorable para el señor Claes. Las suposiciones de su mujer eran, por otra parte, bastante fundadas. Varios operarios de distintas profesiones habían trabajado durante mucho tiempo en la guardilla de la casa principal, que era el sitio en que Baltasar pasaba encerrado todo el día.

Pero la señora Claes supo con gran dolor, por indicaciones que le hicieron sus más íntimas amigas, que su marido compraba continuamente en París instrumentos de física, materias pre-

ciosas, libros y máquinas, y estaba, según se decía, labrando su ruina para lograr el descubrimiento de la piedra filosofal; era preciso, añadían las amigas, que ella pensase en sus hijos y en su propio porvenir, porque sería un crimen que no emplease su influencia para hacer que su marido se apartase de la funesta senda que había emprendido.

La señora Claes supo imponer silencio á aquellos absurdos discursos, pero se sintió sobrecogida de terror a pesar de su aparente tranquilidad, y resolvió abandonar la conducta de prudencia y abnegación que hasta entonces había seguido. Revisóse de todo su valor y se atrevió a preguntar a Baltasar por qué se mostraba tan cambiado y cuál era el motivo de su constante aislamiento.

Baltasar frunció las cejas y respondió:

—Querida mía, tú no entiendes de estas cosas.

Un día insistió Josefina con mayor fuerza, quejándose con dulzura de no conocer todos los pensamientos de aquél a quien había consagrado toda su vida.

Puesto que eso te interesa tanto, respondió Baltasar sentando a su mujer sobre sus rodillas y acariciando suavemente sus negros cabellos, te diré que me he consagrado a la química y que soy el hombre más dichoso del mundo.

Dos años después del invierno en que el señor Claes se dedicó á la química, cambió totalmente de aspecto su casa: los amigos, sorprendidos de la constante distracción del sabio, temieron importunarle, y la señora Claes, menos amable a consecuencia de sus secretos pesares, sólo recibía a sus mas íntimas amigas.

Baltasar no iba a ninguna parte; encerrábase en su laboratorio durante todo el día, permanecía a veces en él durante la

Dinamógeno

SAIZ DE CARLOS

El desequilibrio nervioso trae como consecuencia la irritabilidad de los centros nerviosos, cerebro y médula, produciendo insomnio, debilidad general y en muchos casos la

NEURASTENIA

acompañada de pérdida de memoria, apatía, demacración, histerismo, inapetencia.

EL MEJOR TONICO para curar estas afecciones, es el Dinamógeno Saiz de Carlos, que activa la nutrición de los sistemas muscular, óseo y nervioso, fortaleciéndolos y equilibrando sus funciones por lo que cura el

RAQUITISMO

recomendado los médicos para todas las afecciones en que están indicados el aceite de bacalao y las emulsiones de éste con hipofosfitos, sobre los que tiene la ventaja de ser mejor de tomar, abrir el apetito, no cansar al estómago; tonifica y nutre más, pudiéndose usar lo mismo en verano que en invierno y lo toman los Niños con verdadero placer, á los que transforma de pálidos y anémicos, en sonrosados y fuertes con solo el uso de dos frascos.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 38, MADRID se remite folleto á quien lo pida.

de Pedrucho, ha preferido ser la que al tálamo fuera... ¡Oh, mo'as que tenéis madres y son guapas y están «frescas»: tened presente este caso y que os sirva de experiencia...

J. EMRIQUE DOTRES.

DESDE ALCAÑIZ

Entusiasmo indescriptible ha reinado en esta ciudad en esta mañana de continuo ajetreo. Muy de madrugada han empezado a llegar las peregrinaciones de los pueblos próximos, siendo la última la de Calanda, que ha llegada a las siete, con su música, cantando himnos.

Después de oír misa en la Iglesia de San Francisco, con sus estandartes, han atravesado la ciudad, cuyos balcones estaban con colgaduras, como en las grandes solemnidades, en su mayoría.

Frente a la capilla, en honor a la Virgen del Pilar que hay junto al puente, han entonado una salve y de allí se han dirigido a la estación.

La anchurosa carretera que conduce a ella estaba animadísima, transitando carruajes de todas clases, de los que estaba cubierta materialmente la plazuela y carreteras y caminos próximos.

Un gentío inmenso ha acudido a despedir a los peregrinos que van a ofrecer a nuestra Excelsa Patrona la Virgen del Pilar sus homenajes y los de toda esta comarca, unida a ellos espiritualmente.

Muy bien organizado estaba todo, los coches y departamentos enumerados y señalados para cada pueblo, y según el orden señalado en varias listas que llevaban los jefes de grupo. Esta organización honra en extremo al digno jefe de la estación D. Vicente Bartolomé, y a los no menos dignos individuos de la Comisión de peregrinación.

Unos 700 peregrinos, distribuidos en trece coches de los de la Compañía Madrid-Zaragoza-Alicante, componían el tren especial, que ha marchado a las diez y veinte minutos, entre ensordecedores y entusiastas vivas y aclamaciones de los que marchaban, y de los que nos quedábamos, himnos y plegarias de unos y otros.

De esta ciudad han marchado, pocos relativamente en este tren especial, por haber hecho el viaje muchos anteaer y ayer, y sobre todo en el de esta madrugada, que ha ido con un lleno fenomenal.

En la estación he tenido el gusto de saludar a varios amigos de Calanda, Valdealgoria, Codonera, Torrecilla y demás, cuyos nombres omito en honor a la brevedad.

Lleven feliz viaje los peregrinos expedicionarios.

EL CORRESPONSAL.

19 Mayo 1912.

F. Jover Martínez

DENTISTA

Dientes artificiales

Operaciones sin dolor

Plaza del Mercado, 6, pral.

TERUEL.

NOTICIAS

La fiesta de mañana

Como en todas las poblaciones se va sucediendo la confusión respecto a fiestas, mañana le toca a Ternel y su diócesis, pues con la Iglesia celebraremos todo como día de primera la fiesta de nuestra Patrona Santa Emerenciana, y en cambio en las dependencias oficiales no será día feriado pues habrá despacho en las oficinas de Hacienda, Banco, Audiencia, Juzgado et., etc.

Felicidades

A todas las señoras y señoritas, lectoras de EL MERCANTIL que lleven el nombre de nuestra Patrona les deseamos muchas felicidades.

Naclimientos

A las cinco de la tarde de hoy han sido bautizados en la Iglesia parroquial de Santiago, imponiéndoles los nombres de Rafael y Agustín, los niños gemelos que el viernes último dió a luz la esposa del concejal del Ayuntamiento D. Adrián Aguilar.

—El sábado por la noche dió a luz un niño la esposa del Sr. Inspector de Mercados, D. Esteban Soria.

Ambas parturientas se encuentran bien y más felices con sus nuevos hijos. Felicitamos cordialmente a las familias Aguilar y Soria.

Para anuncios en todos los periódicos de provincias, dirigirse a D. A. Reyes Moreno, Carretas 47, Madrid.

De Hacienda

Al consignar el sábado último el ingreso que hoy ha hecho el Banco de España en la cuenta corriente con la Hacienda, en esta Sucursal, se nos perdieron dos céros y anunciamos 5.000 pesetas en lugar de las 500.000 que han sido. Como no eran para nosotros...

—Se ha concedido el retiro mensual de 41 06 pesetas al guardia civil Antonio Buj, a cobrar por esta Delegación de Hacienda.

—La Dirección de la Deuda y Clases Pasivas, envía instrucciones por el pago del cupón núm. 41 de los títulos al 4 por 100 emisión 1908, un trimestre inscripciones de igual renta y el núm. 12, al 4 por 100 amortizable, que tiene su vencimiento en 1.º Julio próximo.

EL FERINOL, evita en la tos ferina, las convulsiones.

Salido

Hemos tenido el gusto de saludar en el día de ayer, al abogado del Estado de Almería D. Salvador Durban y a su bella esposa D.ª Pilar Remón que, han llegado a esta para pasar las próximas ferias en compañía de su familia.

Gran Palais

Por hallarse enferma la notable completista Bella Zahar, se celebraron ayer en este salón sesiones solamente con películas.

Celebraremos que tan simpática artista se reponga pronto de la indisposición que sufre.

Las fatias de Ortografía y multitud de barbarismos, galicismos, etc., que tan mal dicen en personas educadas, se corrigen fácilmente con el hermoso y utilísimo Método de Ortografía Española, del Dr. Martínez Mier, libro designado por varias Reales órdenes para las escuelas públicas y las militares. Trata hasta los defectos regionales y contiene más de 90 prácticas de escritura correcta, preciosos datos lingüísticos e históricos, y un extenso Vocabulario de las palabras de escritura dudosa para resolver en el acto cualquier duda.

Precio: 3 pesetas, y encuadernado 3'50, en la librería de Hernando, Arenal, 11, Madrid, y en las principales de España y Ultramar. Se manda por correo.

Enfermos del pecho

Tuberculosis, bronquitis, catarros crónicos, tos, infecciones gripales, raquitismo, inapetencia, enfermedades conjuntivas, se curan con la SOLUCION BENE-

DICTO DE GLICEROFOSFATO DE CAL CON CRIOSOTAL. Es la preparación más racional para combatir dichas dolencias, como lo justifican los principios los medicos de España y su uso en los hospitales.

Frasco 2'50 pesetas en farmacias. Depósito, Farmacia del Dr. Benedicto San Bernardo 41, Madrid.

Viajeros

En el correo de ayer tarde regresó a la población el joven médico D. Serafín Hernando.

—Ayer pasó el día en Ternel entre sus muchos amigos el periodista bilbiliano D. Francisco Laino.

EL FERINOL, evita en la tos ferina los calambres y contracciones.

De la Diputación

El día 24 del actual se reunirá la Comisión provincial y el 25 la Comisión Mixta de reclutamiento.

De pesca

Para hacer cumplir las últimas disposiciones referentes a la pesca ha salido para algunos pueblos de este distrito forestal el ayudante de Montes D. Antonio Lafuente.

Ya que decimos esto, oportuno es hacernos eco de lo que dicen varios pescadores de caña, y es rogar al digno ingeniero jefe de Montes extreme la vigilancia de los rios Turia y Alfambra para evitar los daños que vienen haciendo los que pescan con mangas y por otros peores procedimientos.

Teatro

Mañana es esperada la compañía que ha de actuar durante las ferias en nuestro Teatro.

El debut, por lo tanto, que estaba anunciado para mañana ha tenido que suspenderse por falta de tiempo.

Torero aplaudido

Nuestro paisano el habilidoso matador de novillos-toros Emilio Gabarda Gabardillo, toréó ayer en la plaza de Zaragoza, siendo ovacionado poniendo banderillas y en la muerte de sus toros.

Consumos

En el día de ayer se recaudaron por los fletados de esta capital 195'25 en igual día del año anterior 448'73 resultando una diferencia en menos de 251'28 pesetas.

Para qué se sepa

Hoy han presentado carneros para el sacrificio en el matadero los tableros siguientes:

- Viuda de José Yuste 1; Manuel Martín; 1; Joaquin Pérez, 2; Viuda de Lorenzo Yuste, 0; Diego Eumareta, 0; Juan Yuste, 2; Eusebio Garcia, 1; Francisco Gomez, 1; Manuel Crespo, 1; José Salvador Maillón, 0; José Salvador Barceño, 0; María Concepción, 0; Desiderio Aspas, 0; María Sebastian, 0; José Berquino, 0; Francisca Gonzalez, 1; Lorenzo Otero, 0.

Ricardo Sánchez Herrero

GOBERNADOR DE COMERCIO COLEGIADO

Compra y venta de valores del Estado,

Cobro de cupones,

Negociación de letras

Rubio, núm. 4 pral.—Despacho, Plaza

de Emilio Castelar, núm. 3, bajo.

DEL TELEGRÁFO

Fallecimiento

de Menéndez Pelayo

En Santander ayer tarde a las siete falleció el ilustre Menéndez Pelayo, después de administrarle los Sacramentos.

A un entierro

Anoche salió el infante D. Carlos para representar al rey en los funerales del rey de Dinamarca, acompañándole dos ayudantes.

Las negociaciones

El Gobierno espera para la semana próxima la contestación de Francia a las contraproposiciones que últimamente ha hecho España a la Nota sobre limitación del Valle Uarga.

De esp depende la solución de la extrema negociación y que ésta termine pronto.

Demasiada agua

Comunican de Carriena que ha caído en aquella comarca un terrible aguacero que arrasó viñedos y cereales por completo, y los pueblos principian a pedir socorros al gobierno.

Marconi en Madrid

La conferencia dada anoche por Marconi en el Ateneo de Madrid ha sido brillante.

Presidieron los Infantes D. Alfonso, D. Ramiro y D. Fernando. El Sr. Moret lo presenó, elogiando y recordando las vidas salvadas por la telegrafía sin hilos.

Al levantarse Marconi fué ovacionado.

Agradeció mucho la presencia de los Infantes y de las altas personalidades. Leyó la historia del desarrollo de la telegrafía sin hilos desde 1896, explicando los obstáculos para que se propagen las ondas magne-

ticas, según los accidentes atmosféricos y según el día y la noche.

La conferencia terminó a las once, entre ovaciones del auditorio a la telegrafía sin hilos.

Los peones camineros

Una comisión de camineros asambleístas ha visitado al ministro de Fomento para entregarle copia de las conclusiones aprobadas.

Son éstas: Aumento de medio real en el jornal. Que las multas las hagan efectivas los juzgados, en vez de los Ayuntamientos. Que se cree un cuerpo auxiliar de

Obras públicas, formado por los capataces de carreteras.

Que las multas ingresen en la caja social para repartirlas entre sus individuos a final de año.

Pidieron los comisionados al ministro que saludara en su nombre al Rey. Particularmente solicitaron del Sr. Viso llanueva que se concedan pensiones a las viudas de los camineros y retiros para

los inválidos del trabajo. El ministro ofreció acceder a estas pretensiones.

Le invitaron al banquete que celebrarán esta noche, ofreciendo el ministro concurrir a los postres.

Los comisionados salieron satisfechos, dando vivas al ministro y al Rey.

Los asambleístas, como licenciados de ejército, dirigieron un cariñoso telegrama de felicitación al Sr. Garcia Aldave.

El general contestó agradeciendo el saludo, en su nombre y el del ejército de operaciones.

VINO CLARETE

DE COSECHERO

a 2'50 los once litros (cántaro) y a 0'20 la botella.

EN LA CONFITERIA DE

LORENZO MUÑOZ

plaza del Mercado 37.

SE ALQUILA

la casa número 32 de la calle del Tozal.

Razón en la posada de Alejo Utrillas.

LEANS. LOS ANUNCIOS DE CUARTA PLANA

noche, y sólo se reunía con su familia a la hora de comer. Desde entonces dejó de pasar el verano en el campo y su mujer, se negó a ir sola. Algunas veces salía Baltasar de su casa, y daba largos paseos que duraban hasta el amanecer, dejando a la señora Claes entregada a la más viva inquietud durante toda la noche, porque después de hacer que le buscasen inutilmente en una ciudad cuyas puertas se cerraban durante la noche, según es costumbre en las plazas puertos, no podía hacer que saliera nadie a buscarle por el campo.

Aquella desgraciada mujer no tenía ni aun la esperanza mezclada de angustia que nace de la posibilidad de lograr lo que se espera y se veía obligada a prolongar su martirio hasta el día siguiente. Luego resultaba que a Baltasar se le había hecho tarde para llegar a la ciudad antes de que cerrasen las puertas, y entraba al día siguiente en su casa sin sospechar siquiera el atroz martirio que su distracción había causado a toda su familia. La dicha de volver a verle producía en su mujer una crisis tan peligrosa como los temores causados por la ausencia. Ella callaba y no se atrevía a interrumpirle, porque cuando tenía valor para hacerlo, contestaba él sorprendido:

—Pero mujer, ¿es que no puede uno pasearse?

Las pasiones no saben engañar. Los temores de la señora Claes justificaron todos los rumores que ella había tratado de desmentir. Su juventud la había acostumbrado a conocer la simulada compasión de las gentes, y para no tener que soportarla, se encerró cada vez más en el fondo de su casa y llegó a verse abandonada de sus últimos amigos.

El desorden en el vestir, que tanto degrada a un hombre de elevada posición, llegó a tal extremo en Baltasar, que no fué ésta una de las causas que menos afligieron a una mujer acos-

labra; la esperanza; que es el secreto de todas las situaciones conyugales. En el momento en que la pobre mujer entraba en un grado de desesperación que le prestaba aliento para interrogar a su marido, era cuando volvía a ballar horas de tranquilidad, durante las cuales Baltasar le probaba que, si estaba sujeto a algunos pensamientos diabólicos, no eran bastantes a impedir que de cuando en cuando fuese el mismo de siempre.

En aquellos instantes en que ella creía ver el cielo abierto, apresurábase a gozar de su dicha, y no quería perturbarla con ninguna inconveniencia; luego, cuando se decidía a interrogar a Baltasar, en el momento de ir a hablarle, escapábase, éste de pronto, dejándola bruscamente, o volvía a reanudar sus interrumpidas meditaciones sin que nada ni nadie fuera capaz de hacerla volver en sí.

Muy luego la reacción de la parte moral sobre la física comenzó sus estragos imperceptibles al principio, pero de un modo harto visible para una mujer amante que seguía el pensamiento secreto de su marido hasta en sus más ligeras manifestaciones.

Costábale a veces mucho trabajo contener sus lágrimas; al hablar, después de la comida, hundido en un sillón al lado de la chimenea, taciturno y pensativo, con la mirada fija en la pared, y sin notar el silencio que reinaba a su alrededor. Ella observaba con terror los cambios insensibles que degradaban aquél rostro que el amor había hecho tan sublime para ella. La vida del alma se escapaba por momentos, y la pobre amazona física iba quedándose sin expresión alguna. Los ojos tomaban a veces un color vidrioso y parecía que la vista, girando sobre su centro, dirigía sus funciones al interior.